



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Doc. n° 3885693

DUCATI
PANIGALE V4S

INSTALLAZIONE IMPIANTO DI SCARICO
EXHAUST SYSTEM INSTALLATION
POSE DU ECHAPPEMENT

ITA

INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE.

LIMITAZIONI ALLA GARANZIA.

ISTRUZIONI GENERALI.

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000 km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

ENG

PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE.

LIMITATIONS OF WARRANTY.

GENERAL INSTRUCTIONS.

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally, and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FRA

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN.

LIMITES DE GARANTIE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm	M8	21 Nm	M12 (LAMBDA)	24 Nm
M6	9,5 Nm	M10	42 Nm	M18 (LAMBDA)	28 Nm

AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONE.

AVVISO GENERALE

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie. Raccomandiamo di consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti. Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi. Special Parts non garantisce che i propri impianti di scarico facciano parte di tale ordinanza esecutiva o che siano conformi all'esenzione per veicoli da corsa. acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

NOTICE ABOUT SOUND AND EMISSION LEVELS.

GENERAL NOTICE

Arrow distribute its products worldwide through the network of authorized distributors.

guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst. recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force. Special Parts does not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits. Special Parts does not warrant that its exhaust systems are part of this executive order or that they comply with the racing vehicle exemption. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

MISE EN GARDE CONCERNANT LES NIVEAUX DE SON ET D'ÉMISSION.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés. Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

MISE EN GARDE POUR LES ÉTATS-UNIS

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. Nous vous recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur. Special Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

MISE EN GARDE POUR LA CALIFORNIE

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB (California Air Resources Board) a émis un décret pour de tels composants ou systèmes d'échappement ou s'ils sont installés sur un véhicule de course utilisé dans des circuits fermés. garantit pas que ses systèmes d'échappement font partie de ce décret ou qu'ils sont conformes à l'exemption des véhicules de course.

aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

ITA

1. Svitare le viti da sotto il puntalino
2. Svitare le viti indicate
3. Svitare la vite indicata

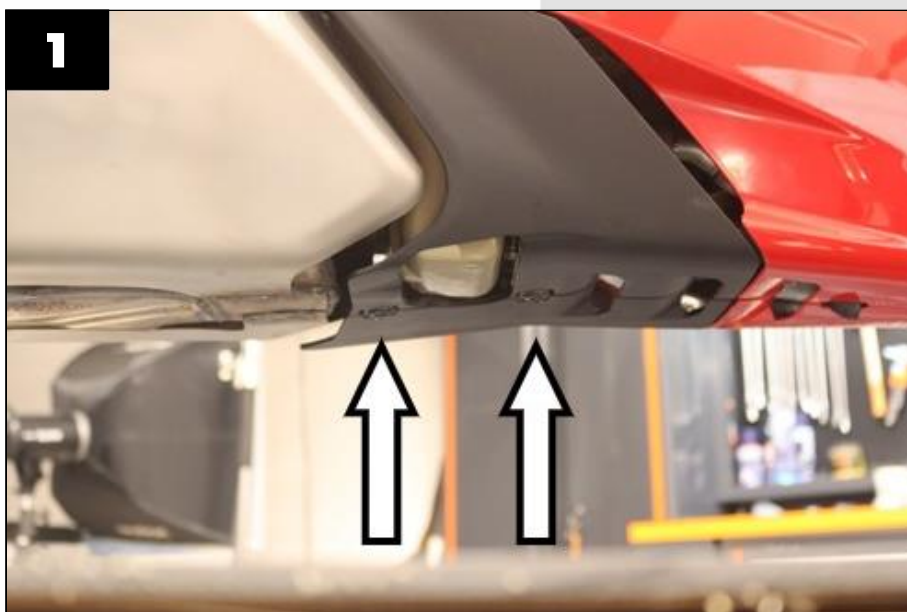
ENG

1. Unscrew the screws shown
2. Unscrew the screws shown
3. Unscrew the screw shown

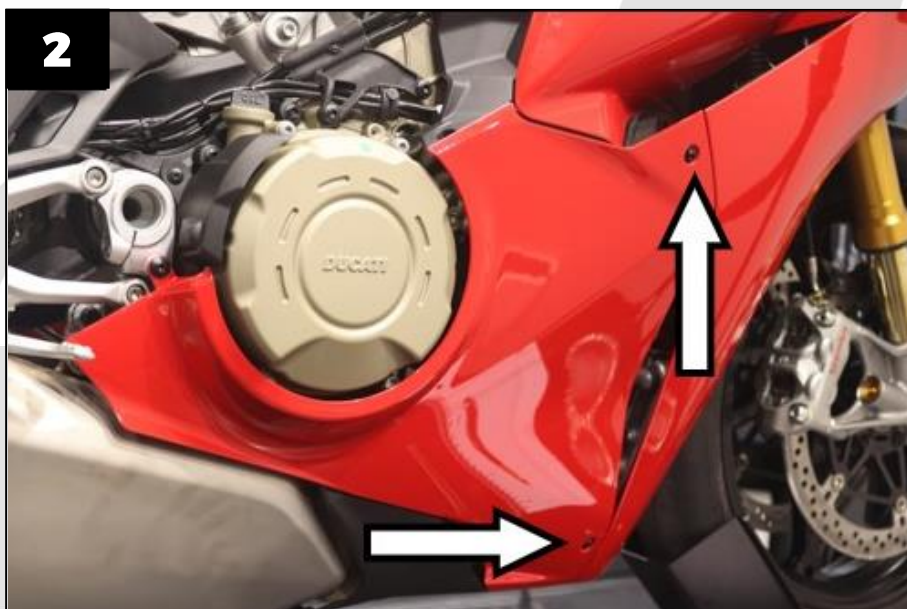
FRA

1. Dévisser les vis indiquées
2. Dévisser les vis indiquées
3. Dévisser la vis indiquée

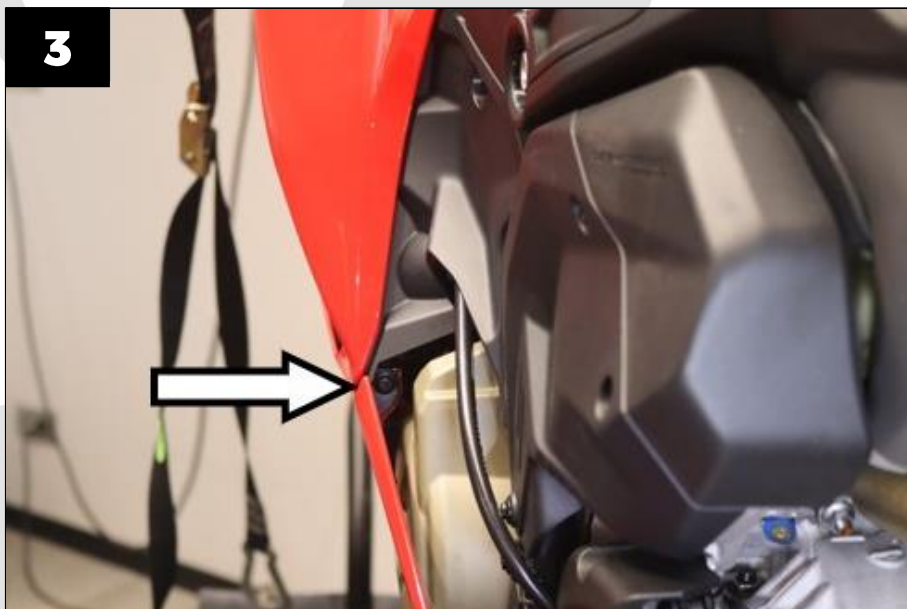
1



2



3



ITA

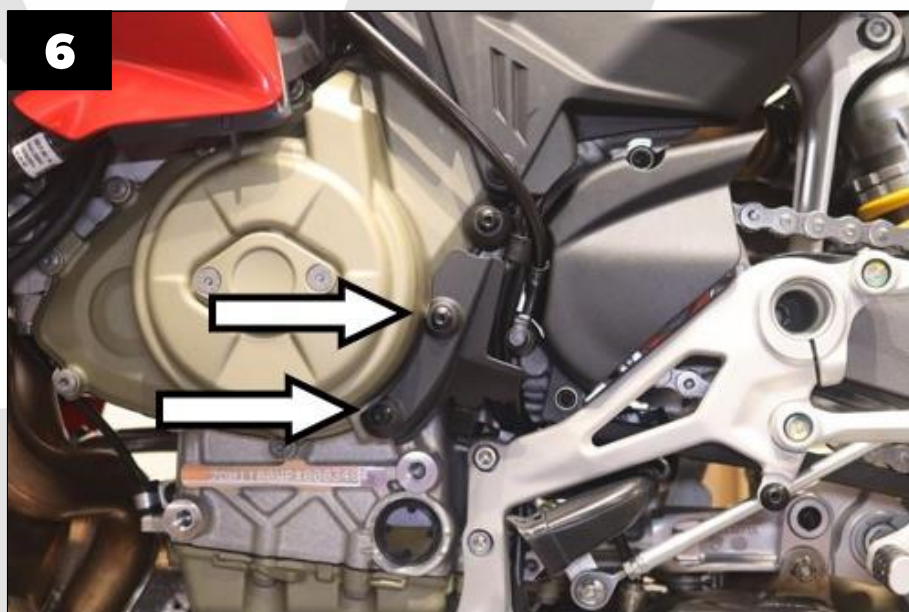
4. Svitare le viti indicate e la clip di giunzione
5. Scollegare il convogliatore e rimuovere la carenatura
6. Svitare le viti indicate e rimuovere la protezione

ENG

4. Unscrew the screws and the joining clip shown
5. Disconnect the air duct and remove the fairing
6. Unscrew the screws and remove the cover

FRA

4. Dévisser les vis indiquées ainsi que le clip de jonction.
5. Déconnecter le conduit d'air et retirer le carénage
6. Dévisser les vis indiquées et retirer la protection



ITA

7. Scollegare il connettore indicato
8. Svitare le viti indicate e rimuovere la protezione
9. Tagliare le fascette indicate

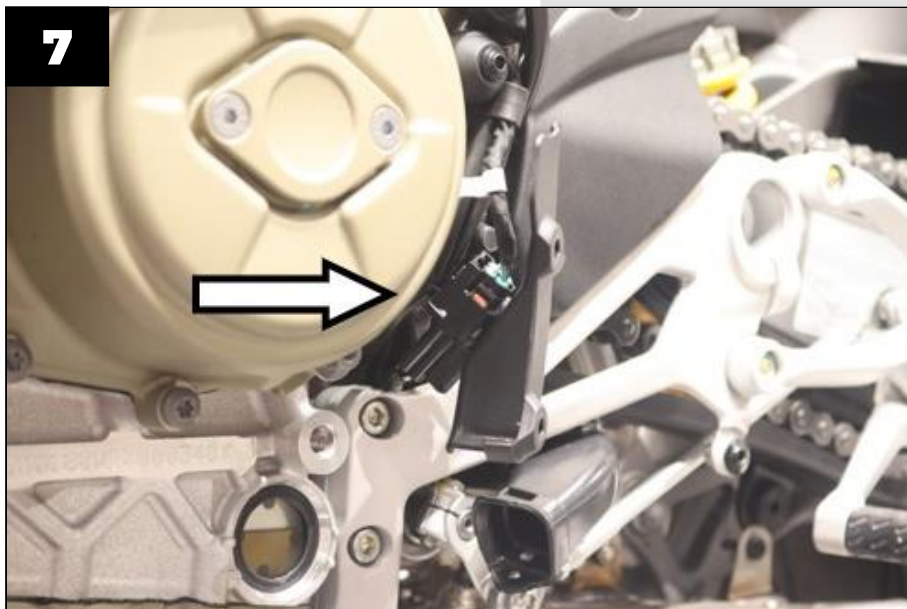
ENG

7. Disconnect the plug shown
8. Unscrew the screws and remove the cover
9. Cut and remove cable ties shown above

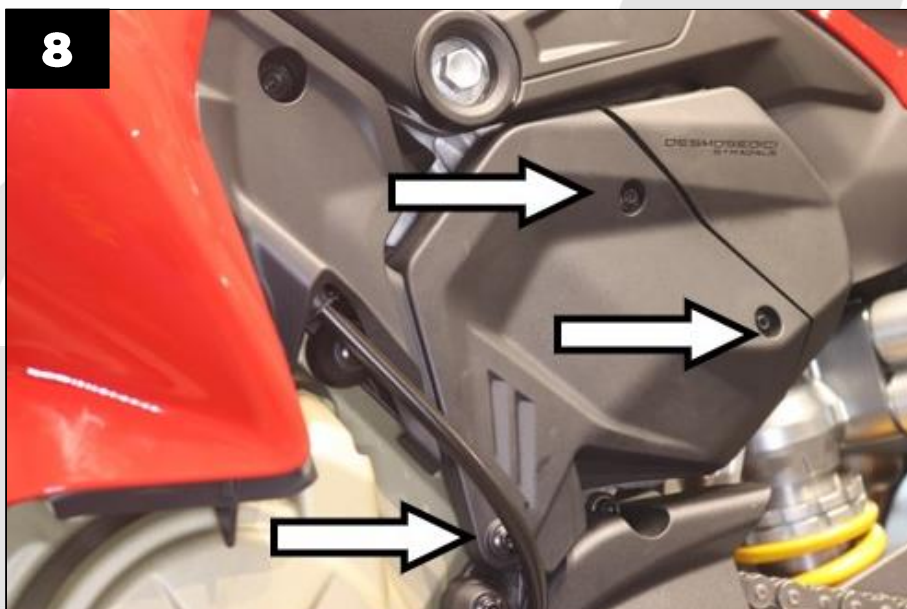
FRA

7. Déconnecter le connecteur indiqué
8. Dévisser les vis indiquées et retirer la protection
9. Couper et retirer les colliers indiqués

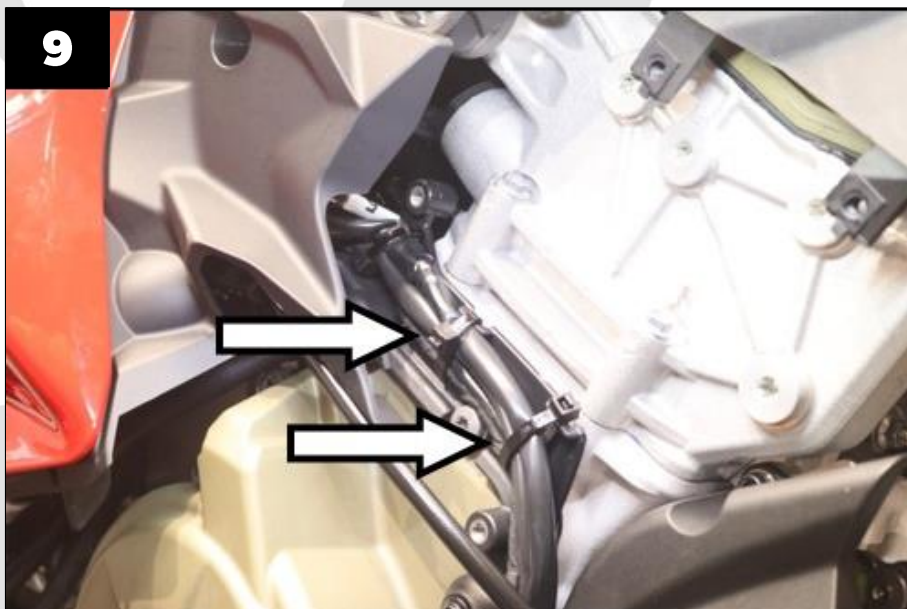
7



8



9



ITA

10. Scollegare il connettore indicato
11. Svitare le viti indicate e scollegare il connettore
12. Svitare la fascetta indicata

ENG

10. Unplug the plug shown
11. Unscrew the screws, then disconnect the connector as shown
12. unscrew the clamp shown above

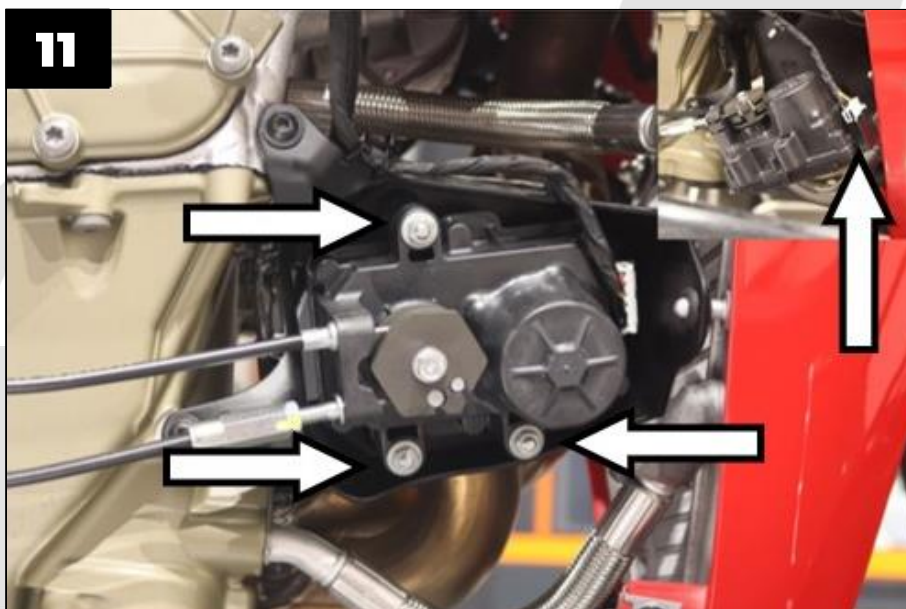
FRA

10. Débrancher le connecteur indiqué
11. Dévisser les vis indiquées et débrancher le connecteur
12. dévisser la pince indiqué

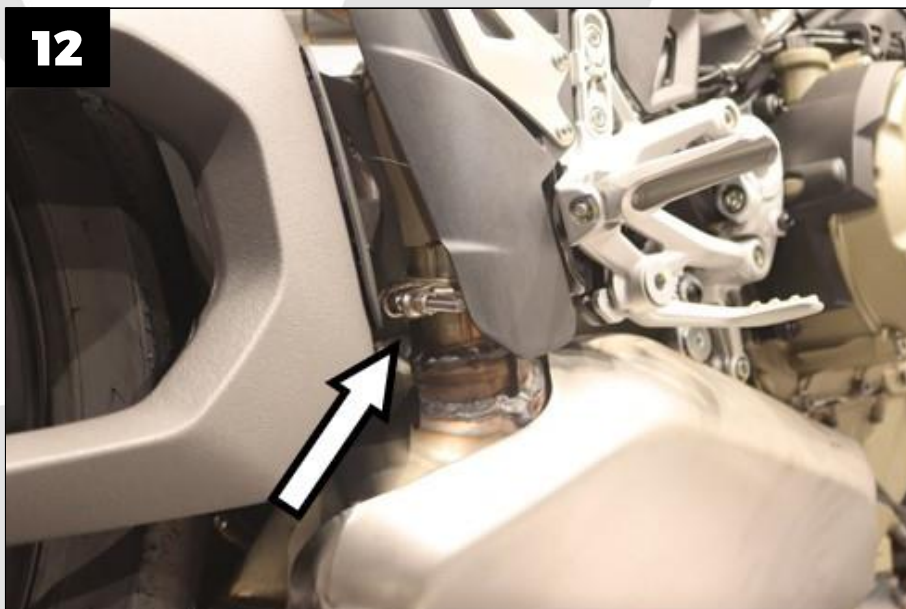
10



11



12



ITA

13. Svitare la fascetta indicata
14. Rimuovere le viti indicate, rimuovere il catalizzatore e il paracatena
15. Rimuovere le sonde lambda (2)

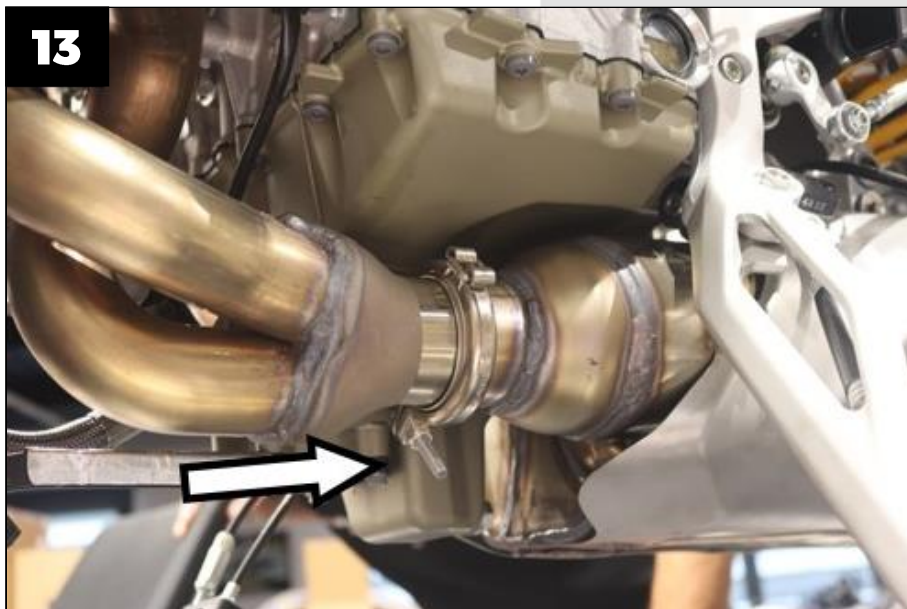
ENG

13. Unscrew the clamp shown
14. Remove the indicated screws, remove the catalytic converter and the chain guard
15. Unplug the oxygen sensor (2)

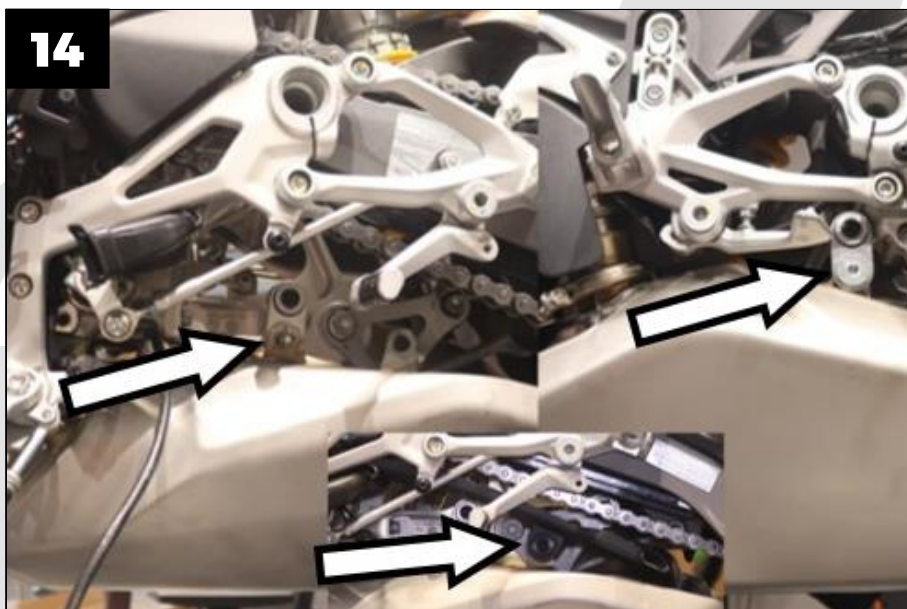
FRA

13. dévisser la pince indiqué
14. Retirez les vis indiquées, retirez le convertisseur catalytique et le carter de chaîne
15. débrancher le capteur d'oxygène (2)

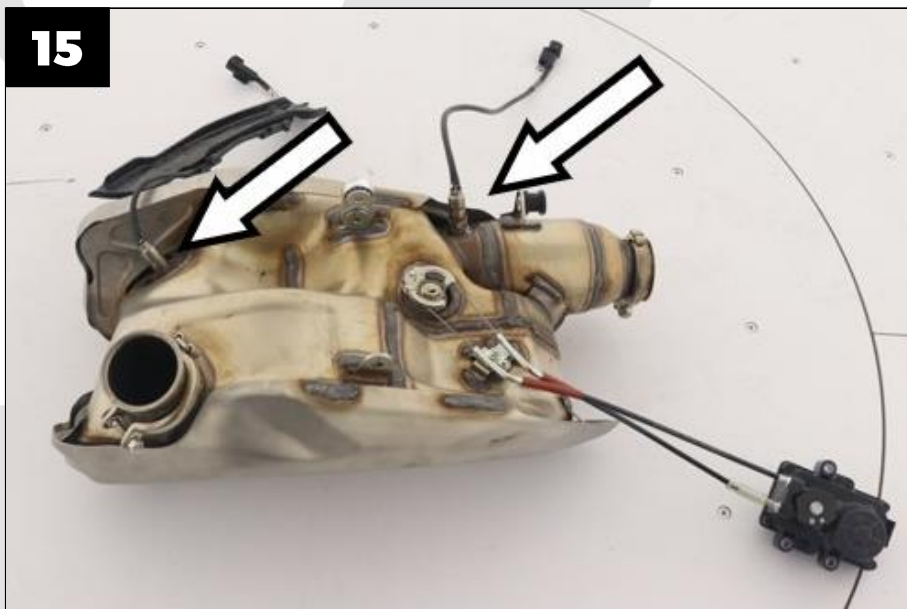
13



14



15



ITA

16. Controllare che le guarnizioni siano in sede
17. Montare la staffa di supporto fornita in dotazione
18. Montare le sonde lambda sui collettori Arrow

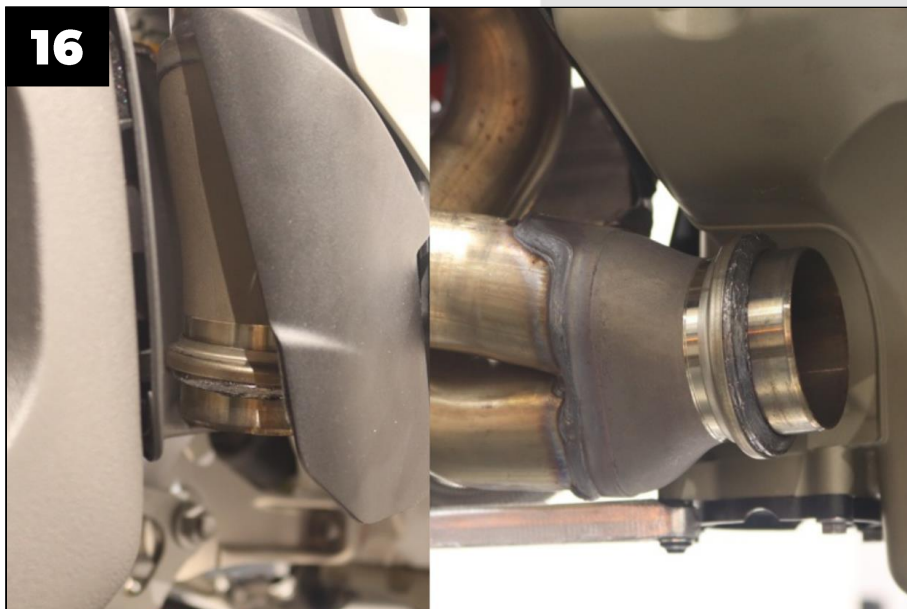
ENG

16. Check that the original gaskets are correctly seated in place
17. Fit the mounting bracket given in the fitting kit
18. Fit oxygen sensors to Arrow manifolds

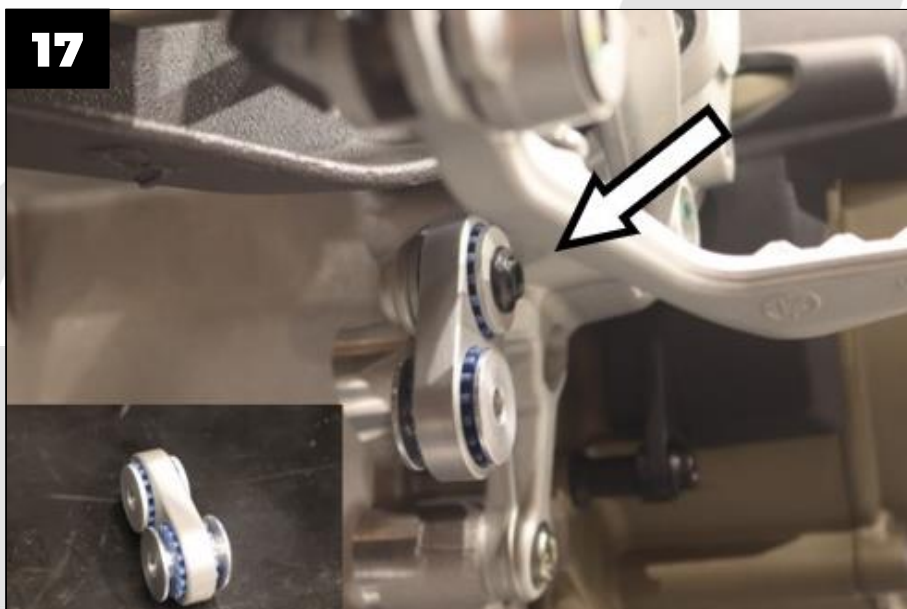
FRA

16. Vérifiez que les joints sont en place
17. Montez le support fourni
18. Montage des capteur d'oxygène (2) sur les collecteurs Arrow

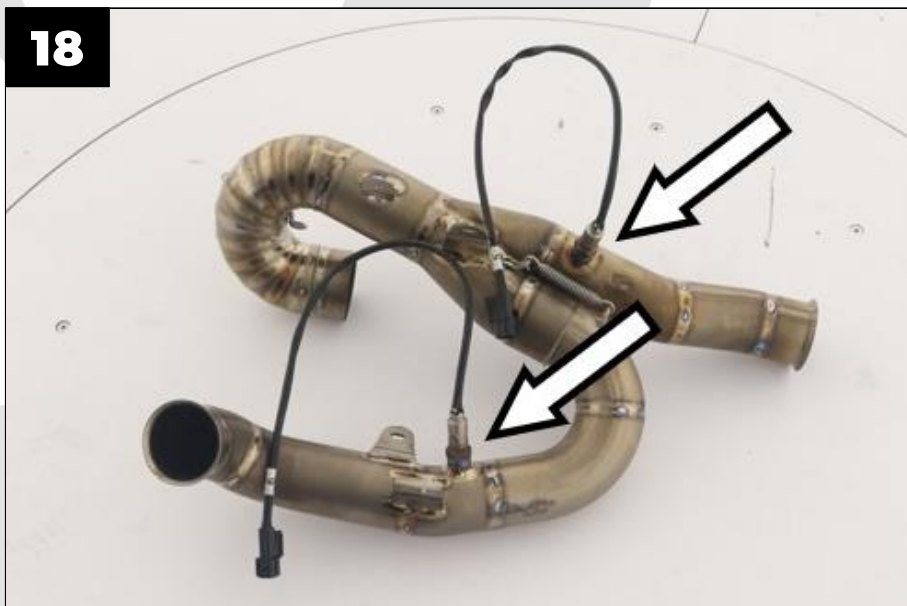
16



17



18



ITA

- 19. Montare i collettori e avvitare le fascette
- 20. Avvitare le viti indicate
- 21. Avvitare le viti indicate

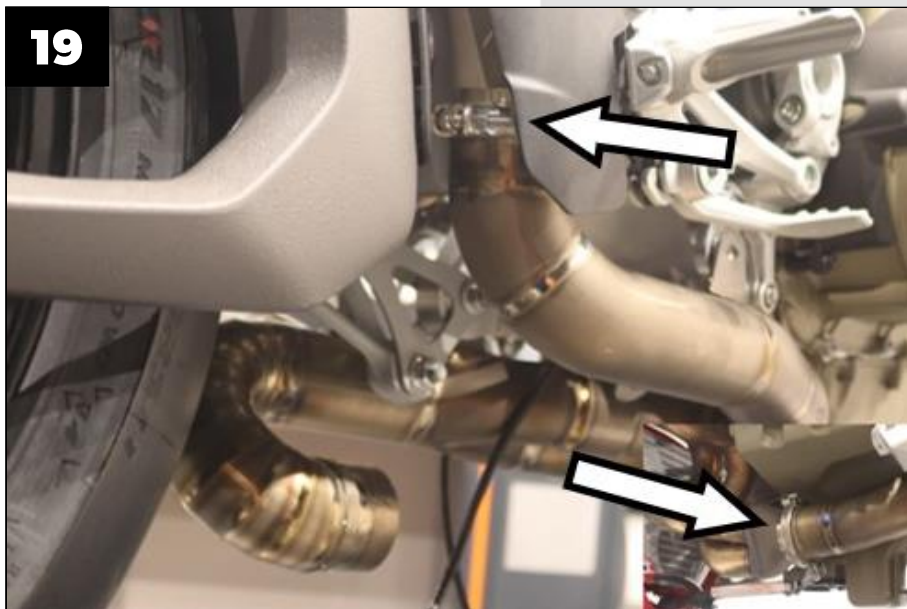
ENG

- 19. Mount the manifolds and screw the clamps
- 20. Screw the screws shown
- 21. Screw the screws shown

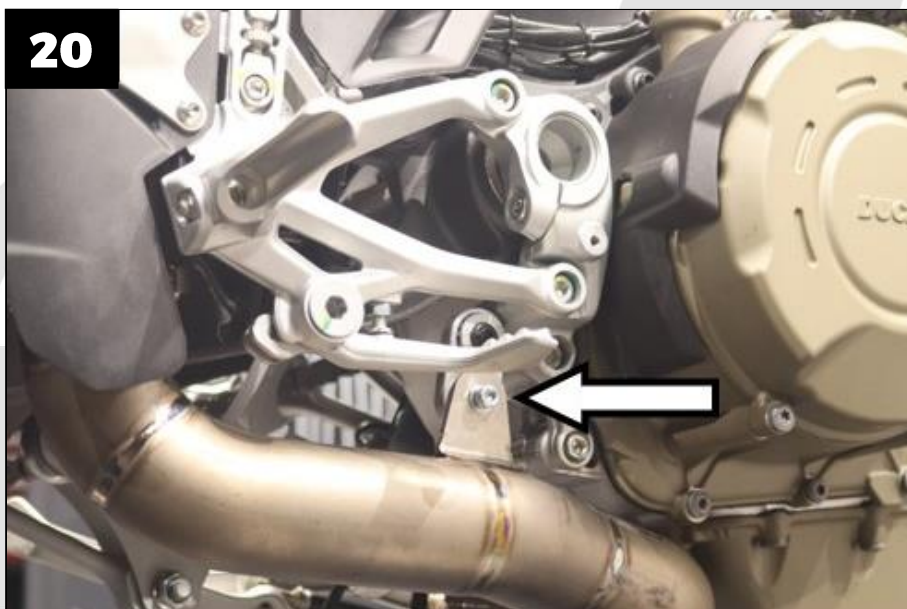
FRA

- 19. Monter les collecteurs et visser les colliers
- 20. Vissez les vis indiquées ci-dessus
- 21. Vissez les vis indiquées ci-dessus

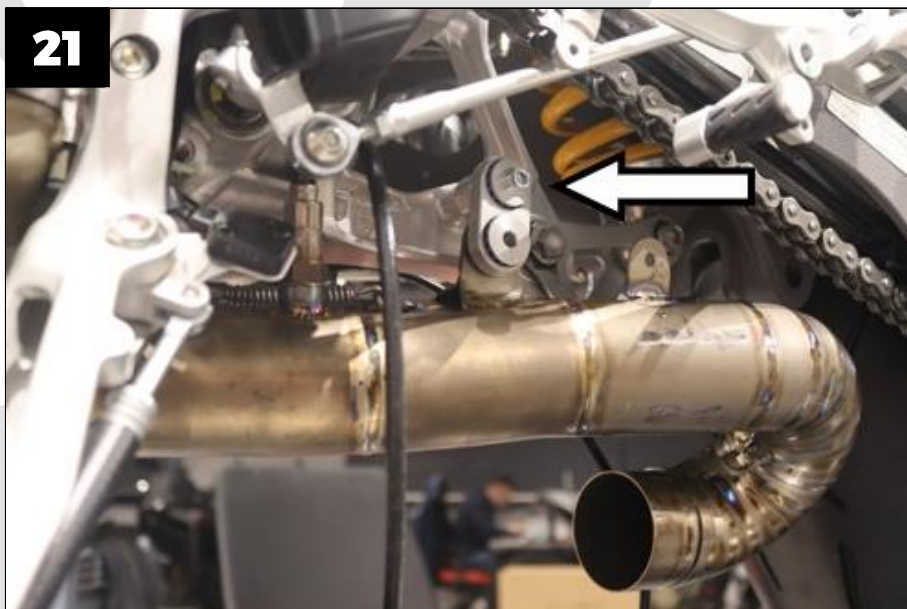
19



20



21



ITA

- 22. Collegare i connettori e inserire le fascette come in origine
- 23. Rimontare la protezione e serrare le viti
- 24. Rimontare la protezione e serrare le viti

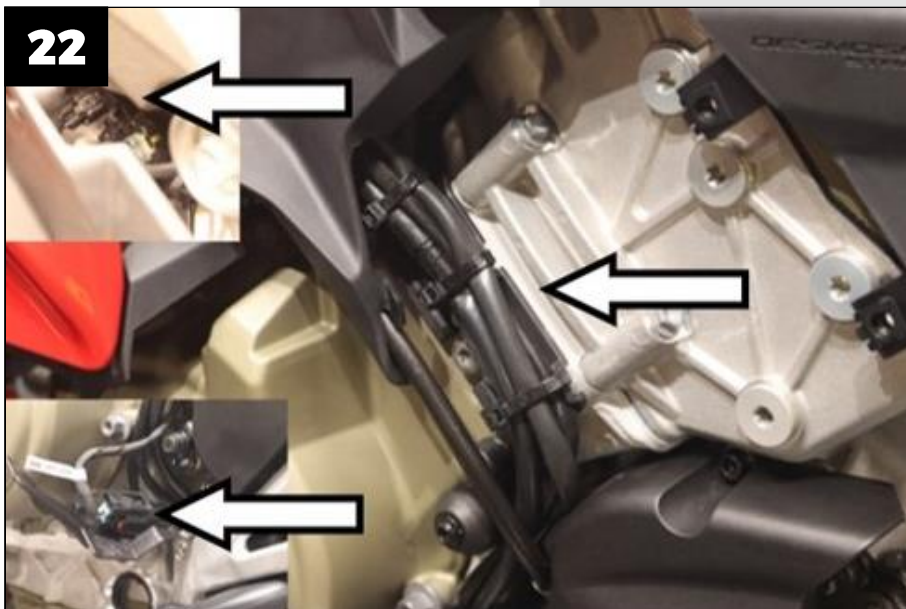
ENG

- 22. Connect the connectors and insert the cable ties as originally
- 23. Reassemble the guard and tighten the screws
- 24. Reassemble the guard and tighten the screw

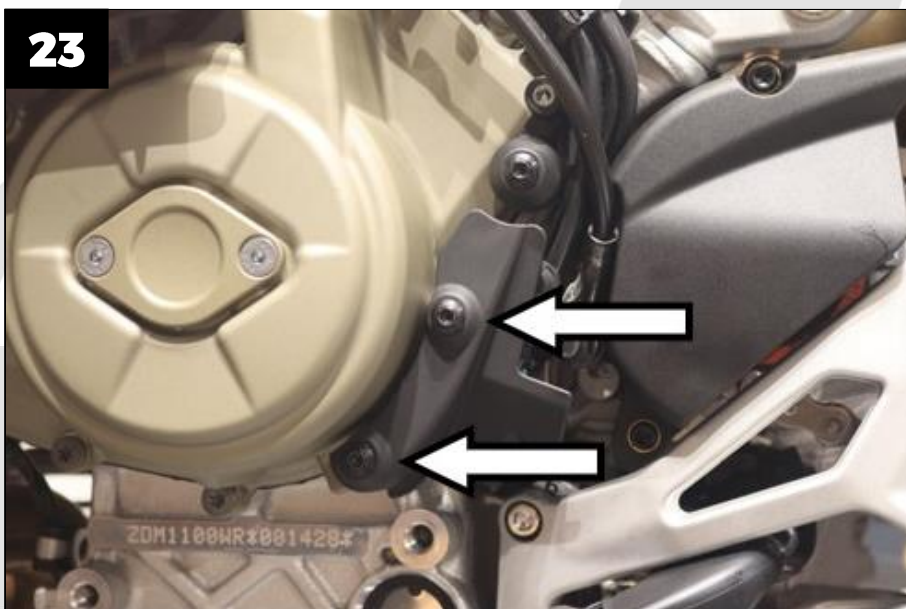
FRA

- 22. Connectez les connecteurs et insérez les serre-câbles comme à l'origine
- 23. Remonter la protection et serrer les vis
- 24. Remonter la protection et serrer les vis

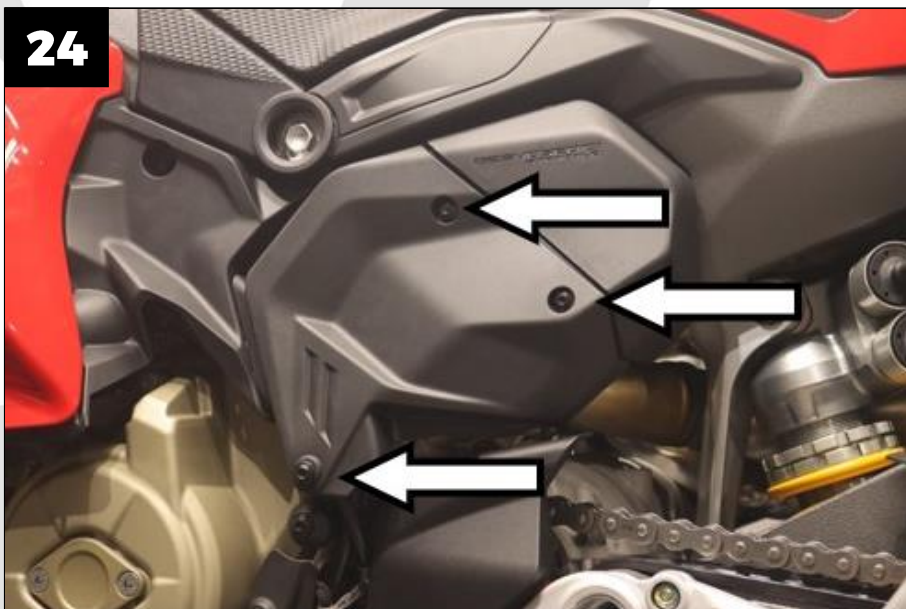
22



23



24



ITA

- 25. Montare il terminale e serrare la vite
- 26. Innestare la molla
- 27. Rimontare il paracatena e serrare la vite

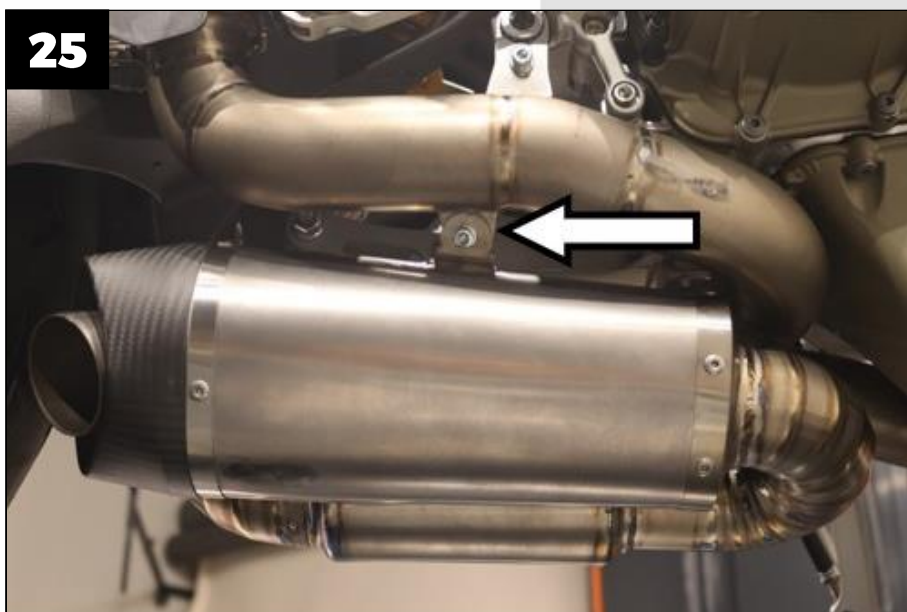
ENG

- 25. Fit the silencer and tighten the screw
- 26. Secure the spring
- 27. Reassemble the chain guard and tighten the screw

FRA

- 25. Montez le terminal et serrez la vis
- 26. Engager le ressort
- 27. Remontez le carter de chaîne et serrez la vis

25



26



27



ITA

- 28. Montare le fascette come in foto
- 29. Rimontare la carenatura come in origine
- 30. Rimontare la carenatura come in origine

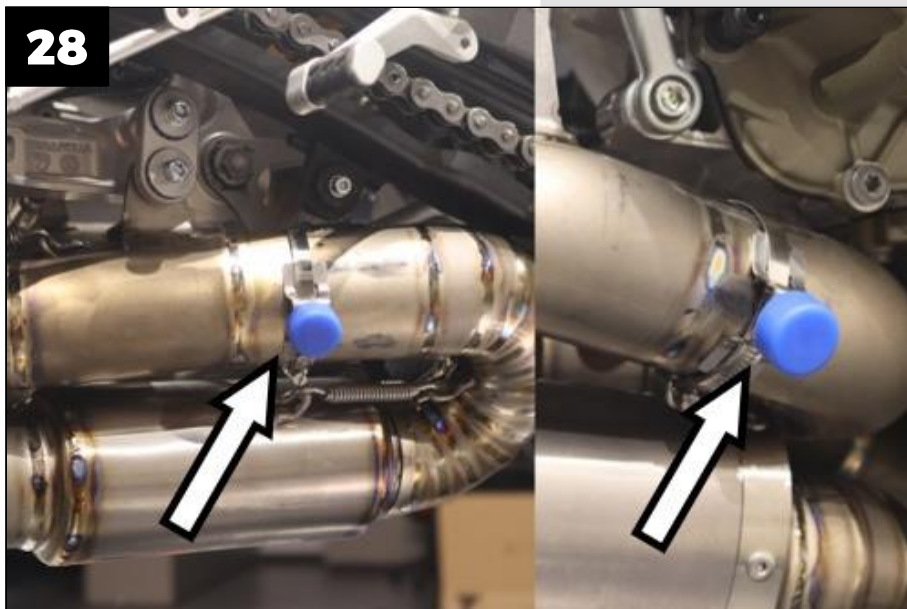
ENG

- 28. Mount the cable ties as shown in the photo
- 29. Reassemble the fairing as originally
- 30. Reassemble the fairing as originally

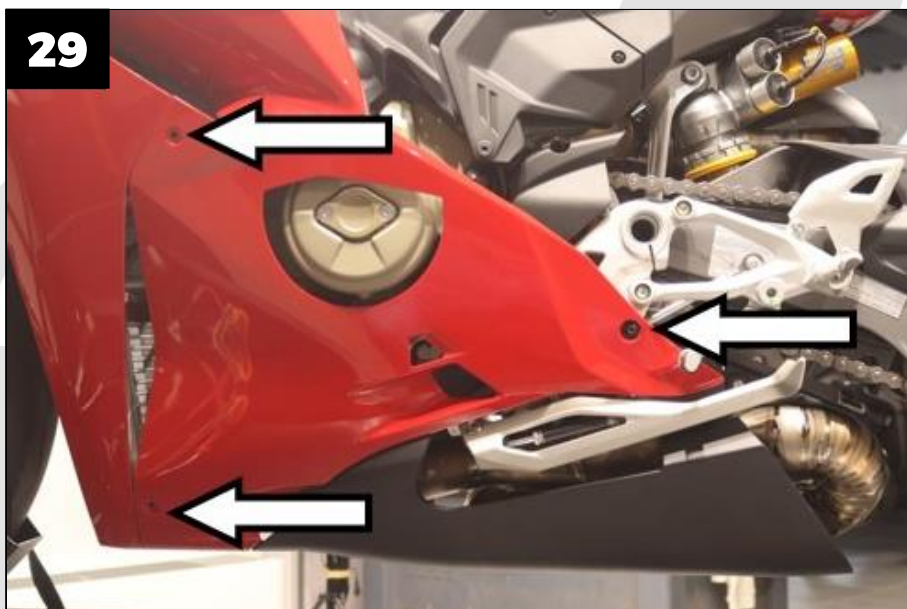
FRA

- 28. Montez les serre-câbles comme indiqué sur la photo
- 29. Remonter le carénage comme à l'origine
- 30. Remonter le carénage comme à l'origine

28



29



30

